

Prot. Nr. (Ausgang)  
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

| Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste - Ripartizione acquisti e Servizi Economici<br>Amt für den Ankauf von Investitionsgütern - Ufficio acquisti beni d'Investimento   |  |
|---|--|
| Einleitung eines Ankaufverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")  |  |
| Gegenstand: Lieferung von REVEAL LINQ Vorrichtungen<br>Oggetto: Fornitura di dispositivi REVEAL LINQ  |  |
| Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Gütern, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di beni necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale  |  |
| Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Lieferung von REVEAL LINQ Vorrichtungen<br>Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: Fornitura di dispositivi REVEAL LINQ  |  |
| 1. AOV Konvention - Convenzione ACP   | NEIN/NO  |
| 2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/<br>Rahmenvereinbarung - CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico<br>di acquisizione/Accordo Quadro)   | NEIN/NO  |
| 3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP<br><a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>   | NEIN/NO  |
| 4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des<br>gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria<br>merceologica oggetto dell'acquisto  | NEIN/NO  |
| 5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 -<br>Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n.<br>1/2002  | NEIN/NO  |
| 6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen -<br>Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi)<br>( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> )<br>( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )   | NEIN/NO  |
| 7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die<br>Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind -<br>Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di<br>inserimento lavorativo<br><a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/dellibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/dellibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a><br><a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tvp-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tvp-b.asp</a> | NEIN/NO  |
| 8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come   | <input type="checkbox"/> Lieferung/Fornitura   |
| 9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del<br>procedimento<br>a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico<br>b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale<br>telematico (SICP)<br>c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag<br>der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per<br>conto del ACP<br>d) traditionell - tradizionale  | D  |
| 10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta<br>del contraente<br>a) Direktvergabe - Affidamento diretto<br>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer<br>Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa<br>pubblicazione di un bando<br>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta<br>d) Offenes Verfahren - Procedura aperta  | A  |
| 11. Eigenregie - Amministrazione diretta  | NEIN/NO  |
| 12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici invitati  | MEDTRONIC ITALIA SPA - MILANO  |
| 13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen<br>Nichteinhaltung des Rotationsprinzips - Motivo della scelta degli<br>operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di<br>rotazione  | <input type="checkbox"/> In Erwartung auf die Durchführung eines Verhandlungsverfahrens<br>(Feststellung der Eigenschaften im Laufe - Unmöglichkeit einer<br>Dienstunterbrechung) / in attesa dell'espletamento di una<br>procedura negoziata (in fase di determinazione delle<br>caratteristiche) - impossibilità interruzione del Servizio<br><input type="checkbox"/> Unaufschiebbarer Dringlichkeit / urgenza prorogabile<br><input type="checkbox"/> Anderes - Altro: zuverlässige Firma / ditta affidabile |
| 14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti  | NEIN/NO Einzige Lieferung / fornitura unica  |

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

Vers. 12/2018

|  |   |
|--|---|
| 15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione  | <input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo<br><input type="checkbox"/> Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche<br><input type="checkbox"/> zuverlässige Firma / ditta affidabile<br><input type="checkbox"/> Verfahren < 40.000,00 € Art. 95 GvD Nr. 50/2016 / Procedura < 40.000,00 € Art. 95 d.lgs. n. 50/2016   |
| 16. Interferenzen – interferenze<br><br>Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)   | (DUVRI) – NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)<br><br>NEIN/NO   |
| 17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa   | 38.000,00   |
| 18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile  | <input type="checkbox"/> laufende Ausgaben – spesa corrente   |
| 19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione                            | Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis bezüglich der eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza: <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass ihnen gegenüber keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul> |
| Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento für die Punkte: – per i punti:<br>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und 19<br><br>(Irene Veneri) | Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio für die Punkte: – per i punti:<br>8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und 19<br><br>(Dott. Paolo Filippi)   |

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 317/2016; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 317/2016; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016; art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012; Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
  - ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015; Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
  - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002; artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016; artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015; art. 41 LP n. 16/2015;
  - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016; art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; artt. 20, 25, LP n. 16/2015; Linee Guida ANAC n. 4;
  - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015; art. 28 LP n. 16/2015;
  - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016; art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
  - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008; legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
  - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.